

HỌ, TÊN NGƯỜI GỬI - đầy đủ (Name / Vorname d. Auftraggebers):

HỌ, TÊN NGƯỜI NHẬN - đầy đủ và có dấu (Name / Vorname d. Empfängers):

Strasse:

Địa chỉ hoặc tài khoản (Anschrift / Konto d. Empfängers):

PLZ: **Ort:**

Telefon: **Handy:**

E-Mail:

Telefon / Handy / E-Mail (Telefon / Handy / E-Mail d. Empfängers):

XÁC NHẬN NGUỒN GỐC / MỤC ĐÍCH SỞ TIỀN GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM
(Erklärung über die Herkunft / das Ziel des zu transferierten Vermögens (*))

♦ **Nghề nghiệp người chuyển tiền** (Berufstätigkeit des Transferkunden):

Chuyển hộ cho người khác (ist für eine andere Person zu transferieren)
Họ tên / địa chỉ (Name / Adresse):

♦ **Số tiền có nguồn gốc từ** (Das zu transferierende Vermögen stammt aus):

Tiền tiết kiệm (Ersparnisse)

Lấy từ xí nghiệp kinh doanh (Entnahmen aus eigene Unternehmen)

Bán tài sản, hàng hóa (Veräußerungen v. Vermögenswerte/-gegenstände):

♦ **Các tài sản được chuyển giao là** (Das zu transferierte Vermögen dient zu):

Giúp đỡ thân nhân (Unterstützung für Familienangehörige)

Mua tài sản riêng (Erwerb von persönlichen Eigentum)

Mua lại tài sản của thân nhân (Erwerb von Vermögensgegenständen innerhalb von Angehörigen)

Mua các loại hàng hóa khác (Erwerb anderer Waren)

Lý do khác (Andere Gründe):

(*) Theo qui định mới về vấn đề chuyển ngoại tệ ra nước ngoài (§ 14 Abs. 1 Nr. 4 GwG)

(*) Nach den neuen Vorschriften der Transferierungen von Devisen ins Ausland (§ 14 Abs. 1 Nr. 4 GwG)

BIỂU PHÍ (Gebührentabelle)
(ứng với số tiền gửi)

Từ (von)	Đến (bis)	Lệ phí Gebühr	Chi nhà (Haus-Zustell- Gebühr)
1,00	50,00	9	
50,01	100,00	10	
100,01	200,00	11	
200,01	300,00	12	
300,01	350,00	14	
350,01	400,00	16	
400,01	450,00	18	
450,01	500,00	20	
500,01	600,00	24	
600,01	700,00	27	
700,01	800,00	31	
800,01	900,00	35	
900,01	1.000,00	38	
1.000,01	1.100,00	42	
1.100,01	1.200,00	46	
1.200,01	1.300,00	49	
1.300,01	1.400,00	53	
1.400,01	1.500,00	57	
1.500,01	1.600,00	60	
1.600,01	1.700,00	64	
1.700,01	1.800,00	68	
1.800,01	1.900,00	72	
1.900,01	2.000,00	76	
2.000,01	2.200,00	80	
2.200,01	2.400,00	85	
2.400,01	2.600,00	90	
2.600,01	2.800,00	95	
2.800,01	3.000,00	100	
3.000,01	3.500,00	110	
3.500,01	4.000,00	120	
4.000,01	4.500,00	135	
4.500,01	5.000,00	150	

5,-

SỐ TIỀN GỬI VỀ (Transferbetrag):

Lệ phí (Bearbeitungsgebühr):

Xem biểu phí (Bitte s. Gebührentabelle)

Muốn giao tận nhà thêm phụ phí € 5,-
(Haus-Zustellgebühr zuzüglich € 5,-)

TỔNG CỘNG (Gesamtbetrag):

Muốn nhận (Auszahlung in): **EURO** **VND**

Người chuyển tiền / đứng chung tài khoản (Kto-Inhaber):

Số tiền trên là hợp pháp & thuộc quyền sử dụng của tôi
(Ich bestätige hiermit, dass das o. g. Geld, das ich über Hoa Le Finanz überwiesen habe, mein persönliches Eigentum ist und von mir legal erworben wurde. Ich bin so mit wirtschaftlich Berechtigter).

Chuyển khoản đến Cty (vom eigenen Konto überweisen) .

Trả tiền mặt tại Cty (Bargeld am Schalter einzahlen).

Tôi chấp nhận thỏa thuận (Ich akzeptiere die Vereinbarung)

NƠI NHẬN xin đánh dấu / Lựa chọn (Auszahlungsort bitte ankreuzen / auswählen)

Tại nhà (Hauszustellung - Haus-Zustellgebühr zuzüglich € 5,-) - schnell und bequem

Điểm phát của Cty (unser Bankpartner) - schnell und einfach.
Wählen Sie bitte die Auszahlungsstelle

Ngân hàng địa phương - nhận VND (Lokale Bank - Auszahlung nur in VND)

Bưu điện địa phương - nhận VND (Lokales Postamt - Auszahlung nur in VND)

Ghi chú (Bemerkung):

Ngày (Datum): **Ký tên** (Datum/Unterschrift):

ĐỪNG GỬI THƯ CHO TÔI
(Bitte keine Mitteilung !)

Nhận hồi báo qua Post
(Benachrichtigung per Post)

Nhận hồi báo qua E-Mail
(Benachrichtigung per E-Mail)

Nhận hồi báo qua WhatsApp / Viber
(Benachrichtigung per WhatsApp / Viber)

Lưu ý: Quý khách vui lòng **Überweisung** hoặc **đến giao tiền mặt trực tiếp** tại Hoa Le Finanztransfer GmbH.
Không chuyển tiền mặt đến công ty thông qua ngân hàng (bitte kein Bargeld auf unser Konto einzahlen!)

Es gelten unsere Geschäftsbedingungen und Datenschutzerklärung. Diese können Sie direkt auf www.hoale.net einsehen. Änderungen & Irrtümer vorbehalten! Stand: Okt. 2020 (Transferauftrag_BH_201010_hin)

Hoa Le Finanztransfer GmbH ♦ Schwabstrasse 22 ♦ 70197 Stuttgart ♦ Eingetragen: Amtsgericht Stuttgart HRB 18496
Telefon: 0711-35 14 294 / 295 ♦ Fax: 0711-35 14 296 ♦ WhatsApp / Viber: 0176-76 49 94 38 ♦ E-Mail: info@hoale.net ♦ homepage: www.hoale.net
SEPA Bankkonto: Deutsche Bank Stuttgart ♦ BIC: DEUTDE33 ♦ IBAN: DE35 6007 0024 0711 5884 00